



D-IL_PV(2009)1001_0

PROCÈS-VERBAL
de la réunion du 1 octobre 2009, de 10h15 à 11h15
BRUXELLES

La réunion est ouverte le jeudi 1 octobre 2009 à 10h15, sous la présidence de Bastiaan Belder.

1. Adoption du projet d'ordre du jour

Le projet d'ordre du jour est adopté.

2. Adoption du procès-verbal de la réunion constitutive du 17 septembre 2009

Le procès-verbal est adopté.

3. Communications du président:

a) Réunions conjointes:

La délégation avait marqué son accord pour encourager les réunions conjointes avec d'autres organes de l'institution sur des sujets d'intérêt commun.

Les deux rencontres conjointes (AFET, délégation pour les relations avec Israël) pour la semaine du 5 octobre ont été reportées toutes les deux:

- rencontre avec M. Goldstone, chef de la "Fact finding mission" sur Gaza décidée par le Conseil droits de l'Homme de l'ONU
- rencontre avec les représentants de "l'initiative de Genève"

De nouvelles dates seront proposées.

b) "Jeunes leaders politiques israéliens, arabes et européens"

Pour la seconde fois, une rencontre entre "Jeunes leaders politiques israéliens, arabes et européens" aura lieu à Bruxelles du 16 au 19 novembre 2009. Un déjeuner de travail est envisagé le 18 novembre avec la DPLC

c) Calendrier des activités 2009

Le président fait part des entretiens qu'il a eus avec certains membres du gouvernement et de la Knesset lors de sa visite en Israël la semaine précédente. Tandis que la Knesset est en train de mettre sur pied sa délégation pour les relations avec le Parlement européen, il a souligné à ses interlocuteurs l'importance de renouer les contacts dans les meilleurs délais.

A cet effet, la semaine du 16 au 19 novembre a été suggérée. Avec l'accord de la délégation, cette date sera insérée dans le projet de calendrier 2009 qui sera soumis à la conférence des présidents de délégations du 1 octobre avant l'approbation formelle de la conférence des présidents le 15 octobre.

d) Documentation/information

Afin d'assurer une information continue et appropriée des membres, le Secrétariat procédera à des envois réguliers, par mail, de documents ou de liens vers les textes. Les membres sont invités à formuler toute suggestion en la matière.

4. Echange de vues avec Ran Curiel, ambassadeur d'Israël

L'ambassadeur d'Israël souligne un certain nombre de points :

- Sur le processus de paix :

- Un certain optimisme après les déclarations et les rencontres récentes à New-York; les négociations devraient pouvoir reprendre prochainement
- Une évolution positive de la situation sur le terrain, notamment en termes de sécurité : le nombre de points de contrôle diminue, grâce à l'aide des Etats-Unis, sans oublier l'Union européenne; le tourisme reprend (1 million de visiteurs..), un effort conjugué des autorités israéliennes et palestiniennes
- la notion d'Etat "juif" ne doit pas être comprise au sens religieux. Elle exprime l'autodétermination du peuple juif, accompagné par des minorités reconnues et intégrées
- la menace nucléaire iranienne doit continuer à faire l'objet d'une attention soutenue de la part de la communauté internationale; à cet effet, l'initiative américaine de dialogue peut être positive.

- Sur les relations Israël/UE :

- La nature des relations entre Israël et l'Union doit dépasser le cadre des échanges de déclarations pour se transformer en véritable dialogue permanent. L'Union devrait "tendre la main "à Israël, notamment avec la participation aux programmes communautaires.
- Israël ne se satisfait pas d'un modèle standardisé de bon voisinage mais est favorable à une relation spécifique et adaptée.

Un échange de vues s'engage sur les thèmes suivants:

- Le traitement des questions de sécurité passe par la création d'institutions palestiniennes. A cet effet, le Plan proposé par Salam Fayiad est tout à fait opportun. L'aide apportée par les Etats-Unis et par l'Union européenne est essentielle.

- Pour l'ambassadeur Curiel, le rapport de la mission Godstone sur l'opération militaire israélienne à Gaza (sur mandat du conseil des droits de l'Homme de l'ONU) est tout à fait partisan et biaisé, ainsi que le démontre la composition même du conseil .Le rapport de 550 pages ne mentionne à aucun moment le droit à l'autodéfense des israéliens.. Les autorités israéliennes envisagent une nouvelle enquête.

- Le 1° vice-président de la délégation, Cristiano Allam, souligne la nécessité de soutenir l'Etat d'Israël dans sa démarche qui n'est rien d'autre que la défense d'un droit fondamental, le droit à la vie. Israël, seul Etat au monde dont l'existence même est contestée par un certain nombre d'Etats arabes. Israël, Etat indépendant dont la volonté de vivre en paix ne devrait pas pouvoir être remise en cause.

5. Intervention du représentant de la Commission européenne

Domenico Gigliotti, représentant de la Commission européenne rappelle les grandes lignes des relations entre Israël et l'UE dans le cadre de la Politique européenne voisinage et de l'accord d'association.

Le plan d'action a permis des négociations dans une grande variété de domaines; il convient désormais de l'adapter avec une nouvelle version.

Le dialogue politique s'intensifie, en particulier s'agissant des droits de l'Homme pour lesquels le groupe de travail informel devrait être transformé en commission permanente.

Le président suggère de procéder à une évaluation plus précise de l'accord d'association lors d'une prochaine réunion.

6. Prochaine réunion

Mercredi 14 octobre 2009, Bruxelles (9h30-10h30).

La séance est levée à 11h15.

CTBEH JHCT/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣTACTH ΠAPONTΩN/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REGĪSTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Бюро/Меса/Председничество/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/
Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)

Bastiaan Belder (P), Magdi Cristiano Allam (IVP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Elena Băsescu, Sari Essayah, Ágnes Hankiss, Chrysoula Paliadeli, Frédérique Ries, Andreas SchwabDimitar Stoyanov, Michael Theurer, Róza Thun Und Hohenstein
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
Louis Bontes, Leonidas Donskis, Ismail Ertug, Filip Kaczmarek, Elisabeth Köstinger, Catherine Soullie

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/Napirendi pont/Punt Aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozváni předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Рѣс пріексэдѣтāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Ambassadeur Ran Curiel (Mission d'Israël), Domenico Gigliotti (Commission européenne)</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>		
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>		
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>		
<table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>		

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>G. Peleg (Mission d'Israël)</p>																
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretariai/Képviseletcsoportok titkársága/Secretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>J. Soutullo, C. Guasto</td> </tr> <tr> <td>S&D</td> <td>B. Marasa, Z. Simon</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>G. McLaughlin</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>A. Isaacs</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	J. Soutullo, C. Guasto	S&D	B. Marasa, Z. Simon	ALDE	G. McLaughlin	ECR	A. Isaacs	Verts/ALE		GUE/NGL		EFD		NI	
PPE	J. Soutullo, C. Guasto															
S&D	B. Marasa, Z. Simon															
ALDE	G. McLaughlin															
ECR	A. Isaacs															
Verts/ALE																
GUE/NGL																
EFD																
NI																

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	C. Oaida
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
M. Reinprecht, C. Garrigues, B. Ajmi	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
E. Screen	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membu/Lid/Członek/Membro/Membu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman